

ORIENTERING

om franske forhold

December 2013

Frankrigs kreditvurdering er blevet nedgraderet af Standard & Poor's

Det anerkendte amerikanske ratingbureau Standard & Poor's har for nyligt nedgraderet Frankrigs kreditvurdering fra AA+ til AA. Allerede for knap to år siden mistede Frankrig den attraktive topplacering AAA i lighed med et antal andre lande, medens verden endnu befandt sig midt i gældskrisen.

Nedgraderingen begrundes med, at den svage vækst i Frankrig hæmmer de offentlige finanser i landet. Samtidig betones det, at den franske regerings reformer af blandt andet skatteområdet og arbejdsmarkedet ikke vil være i stand til at løfte væksten i Frankrig på mellemlang sigt.

De internationale ratingbureauers rating har betydning, når internationale investorer skal vurdere risikoen ved at placere penge i franske statsobligationer og andre statslige værdipapirer. Desuden har denne rating betydning for det almindelige renteniveau i Frankrig, da ingen andre franske værdipapirer kan have en højere rating end værdipapirer udstedt af den franske stat. Ratingbureauets nedgradering af Frankrig vil derfor alt andet lige komme til at betyde, at der skal betales en højere rente af franske værdipapirer end af værdipapirer udstedt af lande med en bedre rating.

Der er nu kun seks lande tilbage i Europa med den attraktive AAA-rating. Til disse lande hører de fire nordiske lande, herunder Danmark, samt Luxembourg og Schweiz. Derudover har et par lande udenfor Europa fortsat den højeste rating. USA mistede sin AAA-placering i august 2011.,

Samtidig har Frankrig høstet kritik indenfor EU for ikke at gøre tilstrækkeligt for at rette op på sin økonomi. I en prognose fra EU Kommissionen hedder det, at Frankrig endnu engang har udsigt til at bryde de økonomiske spilleregler, som landet har tilsluttet sig i EU's stabilitets- og vækstpagt, idet landet heller ikke for året 2015 har udsigt til at overholde konvergenskravene, der ligger til grund for euro-samarbejdet om, at et medlemsland højst må have et offentligt underskud på tre procent af den samlede produktion, BNP. Selvom underskuddet har været faldende, kommer det heller for året 2015 ned under 3,7 % ifølge EU Kommissionens prognose. Holder prognosen stik, vil det være ottende år i træk at Frankrig bryder de økonomiske spilleregler ved at have et underskud på over tre procent. Og Frankrig har desuden ikke i samme grad som nabolandene Italien og Spanien foretaget en opstramning af økonomien, sænket de offentlige udgifter og gennemført de strukturelle reformer, som vil være nødvendige for at øge landets konkurrenceevne.

Derved stiger den offentlige gæld voldsomt i disse år og har sandsynligvis allerede nu passeret 100 % af BNP, og der er udsigt til, at den vil komme til at stige yderligere i de kommende år. Til sammenligning skal den offentlige gæld i den europæiske stabilitets- og vækstpagt være på højst 60 % af BNP, og Frankrig er altså på vej til at være et af de mest gældstyngede lande i Europa efter de mest gældstruede lande i Sydeuropa. I den forbindelse kan det nævnes, at den danske offentlige gæld er væsentligt under de 60 % af BNP.

Hertil kommer, at ledigheden i Frankrig er stigende, og der er i øjeblikket 3,3 millioner arbejdsløse franskmænd. Og desuden er Frankrigs konkurrenceevne faldende, og dermed falder også eksportmulighederne for fransk erhvervsliv

Hidtil har den franske præsident François Hollande og hans regering dog skudt problemerne fra sig. Man hæfter sig ved, at en del af problemerne skyldes den stærke euro, og den franske præsident har desuden entydigt ladet forstå, at han ikke vil modtage diktater fra EU om den økonomiske politik. Krisebevidstheden er i forvejen ikke så høj i Frankrig som i de andre gældstyngede lande i Europa, og der skal derfor nok ske en ændring af den almindelige krisebevidsthed i Frankrig, før der for alvor bliver taget fat omkring problemerne.

Opkrævning af de franske sociale skatter CSG, CRDS og PSCA

Når man er almindeligt skattepligtig i Frankrig, skal man betale sociale skatter (prélèvements sociaux) af stort set hele sin indkomst, herunder af sine indtægter i form af løn, pension eller førtidspension (invalidespension). I de fleste tilfælde opkræves de sociale skatter automatisk som en form for kildeskat i forbindelse med udbetalingen, når indtægterne hidrører fra Frankrig. Når det drejer sig om visse former for indtægter, f. eks. privattegnede pensioner (rentes viagères à titre onéreux og contrats de capitalisation) eller om indtægter hidrørende fra udlandet, opkræves de sociale skatter imidlertid ikke automatisk i forbindelse med udbetalingen, men i stedet opkræves de året efter at de er oppebåret på grundlag af oplysningerne fra ens franske selvangivelse, således at de skal betales som et samlet beløb en gang om året. Satserne for de sociale skatter er for indeværende år 8,20 % for CSG, 0,5 % for CRDS og 6,80 % for PSCA, eller i alt 15,5 %, og de sociale skatter opkræves med denne procentsats af hele indkomsten uden noget bundfradrag. For specifikke indkomstarter opkræves de sociale skatter dog med andre procentsatser.

Opkrævningen af de sociale skatter overgik per den 1. januar 2012 til de lokale skattecentre, og de sociale skatter opkræves nu af de samme skattemyndigheder som de franske indkomstskatter. Fra og med i år fremgår de sociale skatter desuden af den årsopgørelse, som skattecentrene udsender til skatteyderne, normalt i august måned, og de skal så betales samtidig med at man betaler restbeløbet af den franske indkomstskat således som denne skat fremgår af årsopgørelsen, sædvanligvis den 15. september. Den ordning, som gjaldt tidligere om, at de sociale skatter skulle betales separat den 15. november, gælder derfor nu ikke længere.

Modtager man folkepension, førtidspension, tjenestemandspension eller pension optjent som led i en pensionsordning som arbejdstager i Danmark eller i et andet EU-land, skal disse indtægter opgives på den franske selvangivelse som "pension, retraite, rente", og i disse tilfælde opkræves der ikke CSG eller PSCA af indtægterne.

Hertil kommer, at man kan fritages for betaling af de sociale skatter i sin helhed, såfremt man modtager dansk folkepension, dansk førtidspension, dansk tjenestemandspension eller dansk efterløn eller lignende former for indkomst fra et andet EU-land med de begrænsninger, der er anført nedenfor. Da man normalt i forvejen er fritaget for betaling af CSG og PSCA af sine danske pensioner eller tilsvarende pensioner fra et andet EU-land, er det i praksis derved kun CRDS, som man yderligere kan blive fritaget for betaling af.

I kraft af en EU-forordning nummer 1408/71, artikel 33, der senere er blevet suppleret med EU-forordning nummer 883/2004 og EU-forordning nummer 987/2009, er man nemlig fritaget for at skulle betale sociale skatter af sine indtægter i form af løn eller efterløn fra Danmark, såfremt man har en dansk E 106 erklæring, og man er på samme måde fritaget for at skulle betale sociale skatter af sine indtægter i form af førtidspension, folkepension eller tjenestemandspension samt af de såkaldte indkomstsurrugater, det vil sige pension eller lignende optjent som supplement til løn eller anden arbejdsindkomst som arbejdstager eller selvstændigt erhvervsdrivende i Danmark, under forudsætning af, at man har en dansk E 121 erklæring. Har man en dansk E 106 erklæring eller en dansk E 121 erklæring, er man på tilsvarende måde fritaget for betaling af sociale skatter i Frankrig af de ovennævnte indkomster fra et andet EU-land bortset fra Frankrig, samt fra lande i det Europæiske Økonomiske Rum så som Norge, Island og Liechtenstein samt Schweiz. Årsagen til dette er, at man i denne situation er undergivet det danske sociale sikringssystem, da det er Danmark, der står for betaling af udgifterne til ens sociale sikring.

Derimod skal man fortsat betale sociale skatter af andre indkomster fra udlandet, herunder af udbetaling af privattegnede danske livsvarige pensioner og ratepensioner (rentes viagères à titre onéreux og contrats de capitalisation) samt af andre udenlandske indtægter så som renteindtægter, aktieudbytter, indtægter fra udlejning og lignende, og man fritages ikke for betaling af de sociale skatter af disse indkomster, selvom man har en dansk E 106 erklæring eller en dansk E 121 erklæring eller tilsvarende erklæringer fra et andet EU-land eller et andet land i det Europæiske Økonomiske Rum eller Schweiz.

Opmærksomheden henledes i den forbindelse på, at man, hvis man er optaget i det franske CMU på grundlag af en dansk E 106 erklæring eller en dansk E 121 erklæring, IKKE er undergivet et obligatorisk fransk socialt sikringssystem men er undergivet et tilsvarende dansk socialt sikringssystem, og dette gælder uagtet at man er i besiddelse af et fransk carte vitale. Det er nemlig de danske sociale myndigheder, der refunderer sygesikringsudgifterne for den pågældende og ikke de franske sociale myndigheder.

Frankrig indtog oprindeligt det standpunkt, at der for så vidt angår de franske sociale skatter var tale om almindelige skatter, som Frankrig måtte være berettiget til at opkræve uden at komme i konflikt med EU-retten, selvom de sociale udgifter refunderedes fra udlandet i kraft af EU-forordning nummer 1408/71.

Men ved to afgørelser truffet af Den Europæiske Domstol den 15. februar 2000 (nos. CJCE 15-2-2000 aff. 169/98 og 34/98) anlagt af EU-Kommissionen i 1998 mod Frankrig blev det fastslået, at det stred mod EU-traktaten og EU-forordning nummer 1408/71, at Frankrig opkrævede CSG og CRDS af erhvervsindtægter og indkomstsurrugater (herunder pensioner) for arbejdstagere og selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der var bosat i Frankrig og derved

havde benyttet sig af deres ret til fri bevægelighed indenfor Fællesskabet, men som i medfør af den nævnte forordning ikke var omfattet af den franske sociale sikringsordning.

Europa Kommissionen har ikke anlagt sag vedrørende den tredje sociale skat, PSCA, der er kommet til senere, men dommenes konklusioner må have den samme virkning også for denne skat.

Det viser sig imidlertid, at Frankrig aldrig har tilpasset sin interne lovgivning til disse to domme, og at man derfor intet kan læse om dette spørgsmål ved at studere fransk intern lovgivning.

Dette har også medført, at en del skattecentre i Frankrig, som per den 1. januar 2012 har fået administrationen af disse regler overført til sig, ikke har haft mulighed for at læse sig frem til disse regler, og at reglerne derfor administreres noget forskelligt rundt omkring i Frankrig.

Finansministeriet i Paris har udsendt en vejledning vedrørende udfyldelse af den franske selvangivelse specielt med hensyn til indtægter modtaget fra udlandet (no. 2041 GG), og denne vejledning indeholder heller intet om, at man kan fritages for betaling af de sociale skatter af de af ens indtægter af erhvervsmæssig karakter (som lønmodtager eller som selvstændig), som man modtager fra et andet EU-land m. v., og hvor dette land dækker ens udgifter til social sikring. I denne vejledning fremhæves det dog, at man skal betale CSG og CRDS af sine indtægter fra udlandet, når man er almindeligt skattepligtig i Frankrig og er under et fransk obligatorisk sygesikringssystem ("à la charge, à quelque titre que ce soit, d'un régime obligatoire français d'assurance maladie"), og dette kan selvsagt fortolkes modsætningsvist, således at man ikke skal betale sociale skatter i Frankrig af sine erhvervsindtægter m. v. fra udlandet, når man ikke er under en obligatorisk fransk social sikringsordning. Men det hjælper i den forbindelse ikke ret meget, at det i den samme vejledning er præciseret, at vejledningen i sin beskrivelse af, hvad der skal forstås ved en obligatorisk social sikringsordning alene henviser til to EU-forordninger (nos. 883/2004 og 987/2009), som er på 123 henholdsvis 42 sider, og som ikke umiddelbart giver nogen vejledning til besvarelse af dette spørgsmål.

Denne uklarhed er antagelig årsagen til den store usikkerhed, som hersker hos flere skattecentre i Frankrig med hensyn til opkrævning af de sociale skatter, idet disse skattecentre naturligt nok er vant til at skulle holde sig til fransk intern lovgivning og ikke til at skulle foretage en fortolkning af domme afsagt af Europa Domstolen og retsfor skrifter udstedt af Europa Kommissionen.

Dette har bevirket, at man i de dele af Frankrig, der har mange udenlandske pensionister boende, fortrinsvis i Provence og i Côte d'Azur, i noget omfang kender til de forpligtelser, som Frankrig har, og undlader at opkræve eller efter anmodning refunderer de sociale skatter, medens man i meget stort omfang afviser at refundere disse sociale skatter i andre områder af Frankrig.

Men ikke desto mindre tilsidesætter Frankrig alligevel sine internationale forpligtelser i henhold til EU-retten ved fortsat at opkræve sociale skatter af erhvervsmæssige indtægter fra udlandet så som løn og pension i forbindelse dermed i strid med konklusionerne i de to domme, når disse indtægter er dækket af et udenlandsk socialt sikringssystem som f. eks. det danske sociale sikringssystem.

Den eneste form for vejledning, som man kan få i Frankrig, er et afsnit i en bog udgivet af det franske advokatkontor Bureau Francis Lefebvre i Paris, og hvoraf det fremgår som følger:

Les contribuables domiciliés fiscalement en France ayant reçu des revenus d'activité et de remplacement (notamment les pensions) de source étrangère soumis en France à l'impôt sur le revenu sont assujettis également à la contribution sociale généralisée (CSG) et à la contribution pour le remboursement de la dette sociale (CRDS) sauf s'ils proviennent d'un État membre de l'Éspace Économique Européen ou s'ils relèvent d'un régime d'assurance maladie étranger.

Depuis le 1 janvier 2012, la CSG et la CRDS sur les revenus d'activité et de remplacement de source étrangère (lorsqu'ils sont assujettis aux contributions sociales) sont liquidées et recouvrées selon les règles prévues pour les revenus de patrimoine, c'est à dire selon les mêmes règles que l'impôt sur le revenu. Auparavant, seule la CRDS relevait de ce mode de recouvrement en vertu de l'article 15-1 de l'ordonnance 96-50 du 23 janvier 1996. Lorsqu'ils sont soumis en France à l'impôt sur le revenu et relèvent d'un régime obligatoire français d'assurance maladie, les contribuables doivent ainsi :

-d'une part, inclure les revenus encaissés hors de France dans les rubriques correspondantes de la déclaration de revenus ;

-et, d'autre part, reporter les revenus perçus sur la déclaration 2042 C, no. 8, ligne 8 TL, pour la CRDS, et lignes 8 TQ, 8 TV, 8 TW ou 8 TX pour la CSG.

Ces revenus doivent être déclarés également sur l'imprimé 2047.

L'administration édite un document d'information no. 2041 GG disponible auprès des centres des finances publiques et sur le site Internet du ministère des finances (www.impots.gouv.fr), à l'usage des contribuables percevant des revenus de source étrangère.

Der er altså tale om stort set den samme tekst, som jeg selv har modtaget i et svar på et spørgsmål rettet til den franske centrale skatteadministration om dette spørgsmål, og som er offentliggjort som bilag til mit nyhedsbrev ORIENTERING om franske forhold fra september 2012.

Skal man på denne måde fritages for betaling af de sociale skatter af ens lønindtægter eller pensionsindtægter fra Danmark (offentlige pensioner og pensioner hidrørende fra en tidligere erhvervsmæssig aktivitet men ikke rent privattegnede pensioner og lignende) skal man overfor sit franske skattecenter kunne dokumentere, at man er undergivet et dansk socialt sikringssystem eller et socialt sikringssystem fra et af de øvrige medlemslande i den Europæiske Union eller det Europæiske Økonomiske Rum eller Schweiz. Det kan man gøre ved at forevise enten en E 106 erklæring eller en E 121 erklæring fra det pågældende land bekræftet af ens lokale franske sygesikringscenter (CPAM), eller en erklæring udfærdiget af dette lokale franske sygesikringscenter, hvoraf fremgår, at man er optaget som sikret uden at være undergivet det obligatoriske franske sygesikringssystem. Eventuelt vil den almindelige attest udfærdiget af ens franske sygesikringscenter (Attestation de droits à l'assurance maladie) kunne anvendes. I denne præciseres det sædvanligvis, at man ikke er undergivet det obligatoriske franske sygesikringssystem således: "Hospitalisation et soins externes hors budget global".

Jeg skal opfordre til, at man efterkontrollerer den årsopgørelse, som man har modtaget i efteråret 2013 i de tilfælde, hvor man har en E 106 erklæring eller en E 121 erklæring fra Danmark eller fra et andet EU-land eller fra et land indenfor det Europæiske Økonomiske Rum eller Schweiz. Her vil de sociale skatter af ens løn/efterløn eller af ens

folkepension/førtidspension/tjenestemandspension eller af ens arbejdsrelaterede pension oftest i årsopgørelsen på side 3 være specificeret under rubrikken "Revenus étrangers". Fremgår det af årsopgørelsen, at man betaler en eller flere af disse sociale skatter, og som er opført i denne rubrik, bør man tage kontakt til sit franske skattecenter og anmode om at få disse sociale skatter tilbagebetalt. Man må meget gerne underrette mig, såfremt dette er tilfældet på Klaus.Vilner@wanadoo.fr, og jeg vil i hvert fald sætte pris på, at blive orienteret, såfremt man får afslag på sin ansøgning om refusion af de betalte sociale skatter fra sit lokale skattecenter. Man må meget gerne i denne situation også tilsende mig en kopi af specifikationen fra årsopgørelsen for året 2013 (Avis d'impôt 2013) samt af den korrespondance, som man måtte have ført med de franske skattemyndigheder om dette spørgsmål. Jeg kan naturligvis love at iagttage fuld diskretion om de oplysninger, som jeg modtager, og jeg vil ikke under nogen form videregive personfølsomme oplysninger til andre.

Men jeg bliver på denne baggrund i stand til at bedømme problemets omfang og i hvilket omfang der er behov for, at jeg forsøger at få skabt en ensartet praksis i Frankrig på dette område eller involverer de franske skattemyndigheder i problemstillingen.

Da Frankrig ved at opkræve disse skatter i strid med de domme, der er afsagt af Europa Domstolen i år 2000, tilsidesætter EU-rettens regler om fri bevægelighed for personer, er der også den mulighed at tage dette forhold op med Europa Kommissionen og anmode dem om at se på spørgsmålet.

Et skattecenter i departementet Var begyndt at beskatte danske ratepensioner som kapital

Skattecentret i Draguignan i departementet Var er i december måned i år begyndt at udsende såkaldte "propositions de rectification" til et antal skatteydere i skattecentrets område, der modtager danske ratepensioner. Det er selvangivelserne for skatteåret 2011 og 2012, som det drejer sig om, og i disse forslag til ændrede skatteansættelser er skattecentret begyndt at anlægge en ny praksis med virkning fra den 1. januar 2011, idet man i disse forslag til ændrede skatteansættelser foreslår de danske ratepensioner, også de danske privattegnede ratepensioner, beskattet som "prestations de retraite en capital", altså som en form for pension, der udbetales som kapital.

Årsagen hertil er, at den franske skattelov, code général des impôts, blev ændret med virkning fra den 1. januar 2011, således at udbetalinger af pensioner, "retraite", som kapital blev skattepligtig fra og med denne dato.

Hidtil har de rent privattegnede danske ratepensioner kunnet beskattes langt lempeligere som "contrats de capitalisation", der i skatteteknisk forstand henhører under beskatning af "revenus des capitaux mobiliers", men lykkes det at komme igennem med i stedet at anvende de nye regler om at beskatte de danske rent privattegnede ratepensioner efter de nye regler om beskatning af kapital, vil det komme til at betyde, at den hidtidige lempelige beskatning af rent privattegnede danske ratepensioner ophører.

Der er dog flere ting, som taler imod, at de nye regler kan anvendes på de privattegnede danske ratepensioner, og der er mig bekendt ikke andre skattecentre end det i Draguignan, som er begyndt at anlægge denne nye praksis.

Jeg udgiver en særlig afdeling af mit nyhedsbrev ORIENTERING om franske forhold vedrørende skatteproblemer i Département du Var, som i særdeleshed er udarbejdet med henblik på mine læsere i dette departement, og jeg har her i december måned udsendt nummer fem af dette særlige nyhedsbrev til dem af mine læsere, der modtager dette særlige nyhedsbrev. Jeg har deri givet en grundig gennemgang af den nye praksis i skattecentret i Draguignan og om hvad der taler imod at anvende denne nye praksis. Nyhedsbrevet kan i øvrigt læses på min hjemmeside www.orienteringomfranskeforhold.com.

Ønsker man at få tilsendt fremtidige numre af dette særlige nyhedsbrev, bedes man tilsende mig en mail derom, hvori man oplyser sit navn og den e-mail adresse, som dette nyhedsbrev ønskes sendt til.

Den danske lov om ejendomsværdiskat er ændret

I mit nyhedsbrev ORIENTERING om franske forhold for oktober måned i år omtalte jeg, at den danske regering havde fremsat et lovforslag i Folketinget om, at ejendomsværdiskatten for ejere af helårsboliger og fritidsboliger i Danmark tilhørende personer bosiddende i udlandet kunne nedsættes fra og med det indkomstår, hvor den skattepligtige eller den med denne samlevende ægtefælle fylder 65 år efter de samme regler, som allerede er gældende for ejere af helårsboliger eller fritidsboliger for personer bosiddende i Danmark.

Lovændringen har virkning allerede fra og med indkomståret 2013, og man kan altså få den danske ejendomsværdiskat nedsat allerede fra og med den 1. januar 2013. Man kan læse de omhandlede regler i mit nyhedsbrev fra oktober måned 2013 på www.orienteringomfranskeforhold.com.

Loven er nu blevet vedtaget i Folketinget. Under behandlingen i Folketinget blev ikrafttrædelsesdatoen ændret fra den 1. januar 2014 til den 6. december 2013, og dette betyder, at loven allerede er trådt i kraft, og at man altså allerede på nuværende tidspunkt kan ansøge det danske skattevæsen om af få sin danske ejendomsværdiskat nedsat allerede for indkomståret 2013, såfremt man opfylder alderskriteriet om, at man enten selv eller ens samlevende ægtefælle er fyldt 65 år senest den 31. december 2013.

Kandidatafhandling ved Århus Universitet om Dobbeltbeskatning af danske pensionister i Frankrig

Cand. merc. jur. Tim Konstad Andersen har udarbejdet en kandidatafhandling ved Århus Universitet Business and Social Science, juridisk institut, om "Dobbeltbeskatning af danske pensionister i Frankrig. Følger af opsigelsen af den dansk-franske DBO".

Afhandlingen giver en grundig indføring opsigelsen af den dansk-franske dobbeltbeskatningsoverenskomst, der førte til dobbeltbeskatning af de danske pensionister i Frankrig, og de efterfølgende ændringer i den danske opsigelseslov, og giver derudover en grundig orientering om reglerne for beskatning af pensioner, herunder af de danske pensioner, i Frankrig. Afhandlingen har talrige kildehenvisninger, eksempelvis kan jeg konstatere, at der er ganske mange kildehenvisninger til mit nyhedsbrev ORIENTERING om franske forhold.

Afhandlingen kan læses på følgende Web-side: [http://pure.au.dk/portal-asb-student/da/studentprojects/dobbeltbeskatning-af-danske-pensionister-i-frankrig\(a1982bae-0615-4949-af79-4dd97c3fcc3a\).html](http://pure.au.dk/portal-asb-student/da/studentprojects/dobbeltbeskatning-af-danske-pensionister-i-frankrig(a1982bae-0615-4949-af79-4dd97c3fcc3a).html)

Alle konti i pengeinstitutter i Europa får nye kontonumre per den 1. februar 2014

I de senere år har man skullet anvende et særligt kontonummer kaldet IBAN-nummer sammen med en BIC-kode (tidligere kaldet Swift-kode) ved internationale pengeoverførsler, men fra og med den 1. februar 2014 kommer man til at skulle anvende det særlige IBAN-nummer sammen med BIC-koden ved samtlige pengeoverførsler, hvad enten det gælder internationale eller nationale pengeoverførsler. Derved bliver det for fremtiden den samme procedure, der skal anvendes ved indenrigsbetalinger som ved internationale betalinger.

Dette skyldes et særligt EU-direktiv nummer 260/2012, også kaldet SEPA-direktivet (Single Euro Payments Area - direktivet), som træder i kraft den 1. februar 2014.

Fra og med denne dato ophører også den særlige RIB-kode, som hidtil har været anvendt ved indenlandske overførsler i Frankrig. Ser man på sit kontoudtog fra banken, vil man imidlertid kunne se, at såvel IBAN-koden som BIC-koden er optrykt på dette efter BIC-koden.

De nye regler gælder for pengeoverførsler i i alt 33 lande, nemlig de 28 lande i Den Europæiske Union samt Island, Norge, Schweiz, Liechtenstein og Monaco, og de er indført for at lette proceduren ved transaktioner i og imellem disse lande og for at minimere risikoen for, at der sker fejl i forbindelse med transaktioner i og imellem landene. De gør også, at man med det samme kan se, hvilken konto, hvilken bank og hvilket land en betaling overføres fra, og hvilken konto, hvilken bank og hvilket land betalingen overføres til.

IBAN er kontoens internationale kontonummer, der angiver, hvilket land, der er tale om, hvilken bank, der er tale om, hvilken afdeling, der er tale om og hvilket kontonummer, som overførslen sker til eller fra. BIC-koden er bankens internationale identifikationskode.

I Frankrig består IBAN-koden af bogstaverne FR efterfulgt af i alt 25 cifre. I Danmark består IBAN-koden af bogstaverne DK efterfulgt af i alt 16 cifre. BIC-koden består af 8 bogstaver.

Anvender man ikke det rigtige IBAN-nummer og den rigtige BIC-kode, vil man efter den 1. februar 2014 kunne risikere, at betalingen ikke gennemføres, også når det gælder indenlandske betalinger. Det kan derfor være en god ide at efterkontrollere, at pengeinstituttet har de rigtige kontooplysninger vedrørende ens løbende betalinger for at sikre sig, at man ikke kommer ud for overraskelser.

Hvordan hindrer man uønskede telefonopkald fra telefonsælgere ?

Alle, der bor i Frankrig, har oplevet uopfordret at blive kontaktet telefonisk af aggressive telefonsælgere, der vil sælge alt lige fra telefonabonnementer, forsikringer, abonnementer på tidsskrifter, børnelegetøj, frysevarer, vin, forskellige håndværkeropgaver og installationer og meget andet. Og denne trafik har taget et voldsomt opsving i de senere år.

De begynder oftest med oplæsning med rivende tungefærdighed af en alenlang tekst, hvori de forherliger det produkt, som de ønsker at sælge, hvorefter de stiller en uendelig række af spørgsmål til en, om man er ejer eller lejer af sin bolig, om man har lån i sin bolig og hvor stort, hvor mange medlemmer husstanden består af og disses alder, om man er i fast arbejde og ens og ens husstands samlede månedlige indtægt m. v., og alle disse oplysninger er åbenbart nødvendige for, at de skal kunne sælge 6 flasker rødvin til en, hvoraf den ene er gratis. Det har altid undret mig, om der virkelig er nogen i Frankrig, som videregiver disse oftest stærkt personfølsomme oplysninger til en ukendt person, der henvender sig til en telefonisk.

De fleste har sikkert efterhånden vænnet sig til en facon, som man kan anvende for at komme af med disse anmassende telefonsælgere. Man skal i hvert fald lade være med at oplyse nummeret på sin bankkonto til dem, for det opfattes direkte som en accept af deres tilbud, og så hænger man på betalingen – og ofte betalingen over en længere bunden periode – således at beløbet bliver trukket fra ens konto, og det uanset om man selv har opfattet, at man har accepteret at anskaffe sig det tilbudte produkt eller ikke. Det siges i øvrigt, at den bedste måde at komme af med disse telefonsælgere, når de henvender sig, er at stille spørgsmålet: "Do you speak English ?", for så vil man opleve, at telefonsælgeren lægger røret på i løbet af et splitsekund.

Men nu ser det ud til, at der er hjælp at hente, når man vil beskytte sig mod disse opkald.

En række organisationer er gået sammen om en hjemmeside, www.pacitel.fr, som man kan gå ind på, og hvor man ved at indskrive sit telefonnummer på en særlig liste kan beskytte sig mod telefonopkald fra virksomheder, som man ikke har givet samtykke til, at de telefonisk kan henvende sig uopfordret til en. Det er gratis at indskrive sig på listen på denne hjemmeside, og man kan også på denne hjemmeside give oplysning om virksomheder, der ikke respekterer ens ønske om at undgå telefonopkald, som man har tilkendegivet, at man ikke ønsker at modtage. På denne måde bliver disse virksomheder sortlistede, idet det er muligt for alle og enhver at konsultere denne liste.

Røgalarmer bliver obligatoriske i Frankrig

For at undgå risikoen for at omkomme ved ildebrand er det blevet gjort obligatorisk at have installeret en røgalarm i alle beboelsesbygninger i Frankrig. Reglen gælder både for fritliggende huse og for lejligheder.

Har man ikke installeret den obligatoriske røgalarm, vil flere forsikringsselskaber desuden udbetale en lavere forsikringssum i tilfælde af brand.

De nye regler træder i kraft den 1. marts 2014.

Om penge

Jeg har penge nok til resten af mit liv, når blot jeg ikke bruger nogen af dem.

Jackie Mason

Med venlig hilsen

Klaus Vilner

Orientering om franske forhold er et uafhængigt informationsbrev, som udsendes efter behov. Jeg vil deri forsøge at belyse emner, som kan have generel interesse for danskere, der bor i Frankrig, eller som i øvrigt interesserer sig for franske forhold. Informationsbrevet er gratis og sendes uden forpligtelser af nogen som helst art som e-mail til enhver, der fremsætter anmodning derom på Klaus.Vilner@wanadoo.fr. Nyhedsbrevet offentliggøres desuden på min hjemmeside www.orienteringomfranskeforhold.com og på Danskere i Toulouse's hjemmeside <http://danskereitoulouse.wordpress.com>. Ønsker man at afmelde informationsbrevet, bedes dette meddelt på samme e-mailadresse.

Indholdet må ikke betragtes som individuel rådgivning, og selvom det tilstræbes at oplysningerne er rigtige, påtager jeg mig intet ansvar for urigtige, ufuldstændige eller manglende oplysninger.

Citater fra informationsbrevet er tilladt, når det sker med behørig kildeangivelse og jeg får tilsendt et eksemplar af det dokument, hvori informationsbrevet citeres.

Enhver, der modtager orienteringen, er velkommen til at komme med supplerende oplysninger, med synspunkter eller med kommentarer til de emner, der behandles i informationsbrevet, eller med ønsker om emner, som ønskes belyst.